



យ៉ំត្រៃកង្កំ

Iem Tithseiha

Sou Kimsan

Let's  Read

 The Asia Foundation



សុភីជាឃុំមានភ្នែកធំៗជាងគេ។ នាងអាចមើលបានឆ្ងាយ និង ច្បាស់។ ស្លាបនាងខ្លីៗតែនាងអាចហើរលឿនជាងគេ។ សុភី តែងតែហើរទៅក្រែបយកទឹកដមផ្កាមុនគេជានិច្ច។ ថ្ងៃនេះនាង ហើរចេញទៅក្រៅដូចសព្វមួយដង។



សុភីហើរមកដល់សួនផ្កាក្បែរមាត់ទឹក។ នាងទំលើផ្កាមួយធំជាងគេ។ នាងក៏អ្វីថា «ហេតុអ្វីពួកគេហើរយឺតម៉្លេះ? ខ្ញុំមកដល់យូរហើយ។» ក្លិនផ្កាដ៏ក្រអូបធ្វើឱ្យនាងរំភើបចិត្ត។ នាងបិទភ្នែកបណ្តើរ លោតរាំចុះឡើងបណ្តើរ «អ្ហា! ក្រអូបណាស់។»



បន្តិចក្រោយមក ហ្វូងឃ្មុំទាំងអស់ក៏មកដល់។ ពួកគេនាំគ្នាហើរ  
ជាក្រុមទៅរកផ្កាក្នុងសួននេះ។ ឃ្មុំក្បាលធំមួយក៏ហើរមកក្បែរ  
សុភី រួចសួរថា៖ «សុភី! ម៉េចក៏ឯងមិនហើរជាមួយយើង?» សុភី  
ក៏សើចចំអកថា៖ «ពួកឯងយឺតណាស់ គួរតែរៀនហើរឱ្យដូច  
ខ្ញុំ។» ឃ្មុំក្បាលធំអន់ចិត្តក៏ហើរចេញទៅរកឃ្មុំដទៃ។



សុភីហើរឡើងខ្ពស់ ហើយនិយាយថា៖ «ចាំមើល ខ្ញុំនឹងប្រមូល  
ទឹកដមឱ្យច្រើនជាងគេ!» ថ្ងៃចនាងក៏ហើរចុះមកដណ្តើម  
ទឹកដមផ្កា។ នាងហើរប្រមូលពីផ្កាមួយទៅផ្កាមួយ។ នាងមិន  
រើរល់នឹងអ្នកដទៃទេ។ ជួនកាលសុភីភ្ញាក់ទឹកដមដែលដក់នៅ  
ចុងកេសរផ្កា។

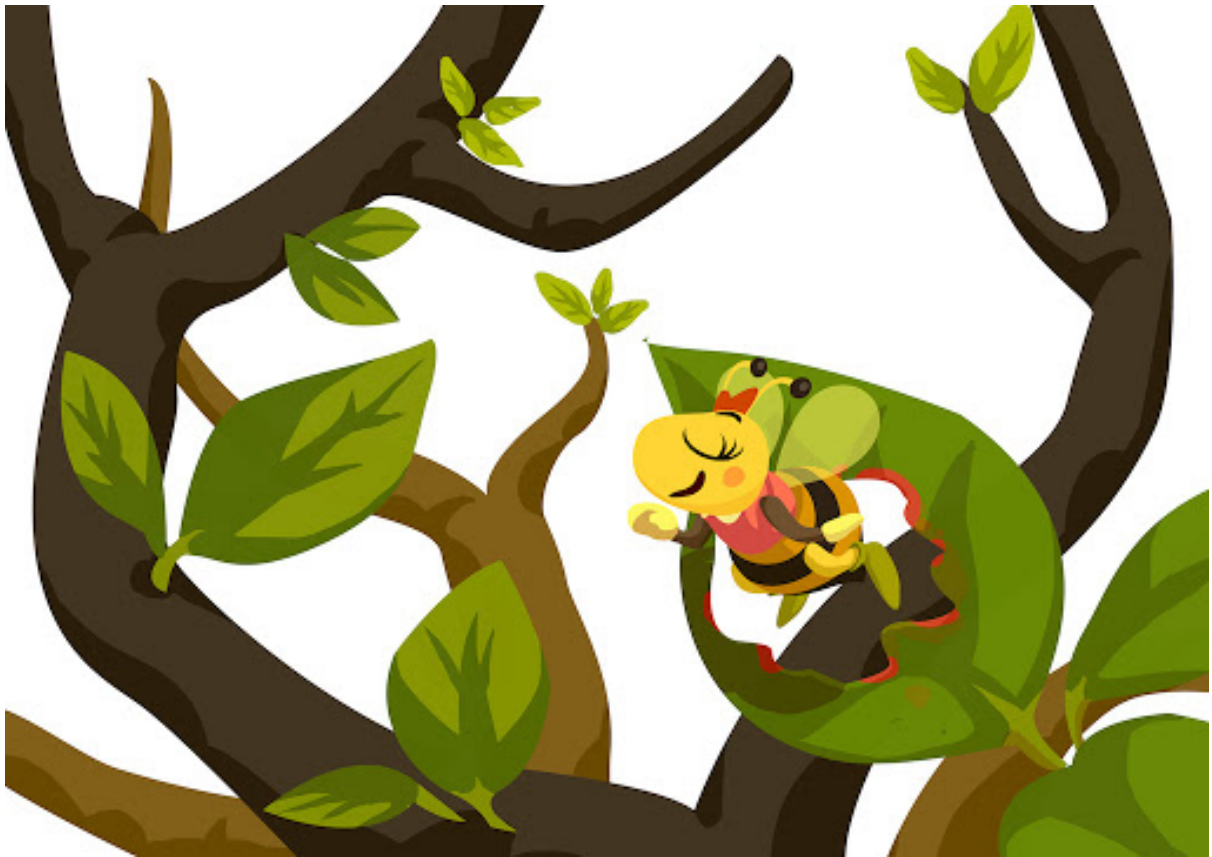


ព្រះអាទិត្យរៀបលិច សំឡេងបឺៗពពេញស្នូនផ្កា។ ឃុំទាំងអស់  
ខំសស្រាក់សស្រាំប្រមូលទឹកដម។ សុភីបិទឆ្នុកបំពង់ ហើយ  
ស្រែកប្រាប់ថា៖ «បងប្អូន! បំពង់ខ្ញុំពេញហើយ!» ឃុំឯទៀត  
មិនរវល់នឹងនាងឡើយ។ សុភីទំលើផ្ការំយោលគិតថា៖ «ខ្ញុំគួរ  
សម្រាកលេងបន្តិចសិន។»





សុភីដេកសម្លឹងផ្ទៃមេឃដ៏ស្រស់ស្អាត។ រំពេចនោះស្រាប់តែ  
នាងឃើញផ្កាពណ៌ស្វាយមួយធំចម្លែក។ នាងរំភើបចិត្តណាស់  
ក៏គិតថា ផ្កានេះច្បាស់ជាមានទឹកដមច្រើនផ្អែមឆ្ងាញ់មិនខាន។  
មិនបង្អង់យូរ នាងក៏ហើរសំដៅវាមួយរំពេច។



សុភីហើរតាមចន្លោះមែកឈើដែលពពាក់ពពួនគ្នា។ មែក  
ខ្លះកោងចូលក្នុង ខ្លះទៀតកោងចេញក្រៅ។ នាងហើរចូល  
ប្រហោងស្លឹកឈើដង្កូវស៊ី រួចក៏បុកតំណក់ទឹកដែលជាប់នៅចុង  
ស្លឹកឈើ។ «ហាហា ពិតជាត្រជាក់ស្រួលមែន!»

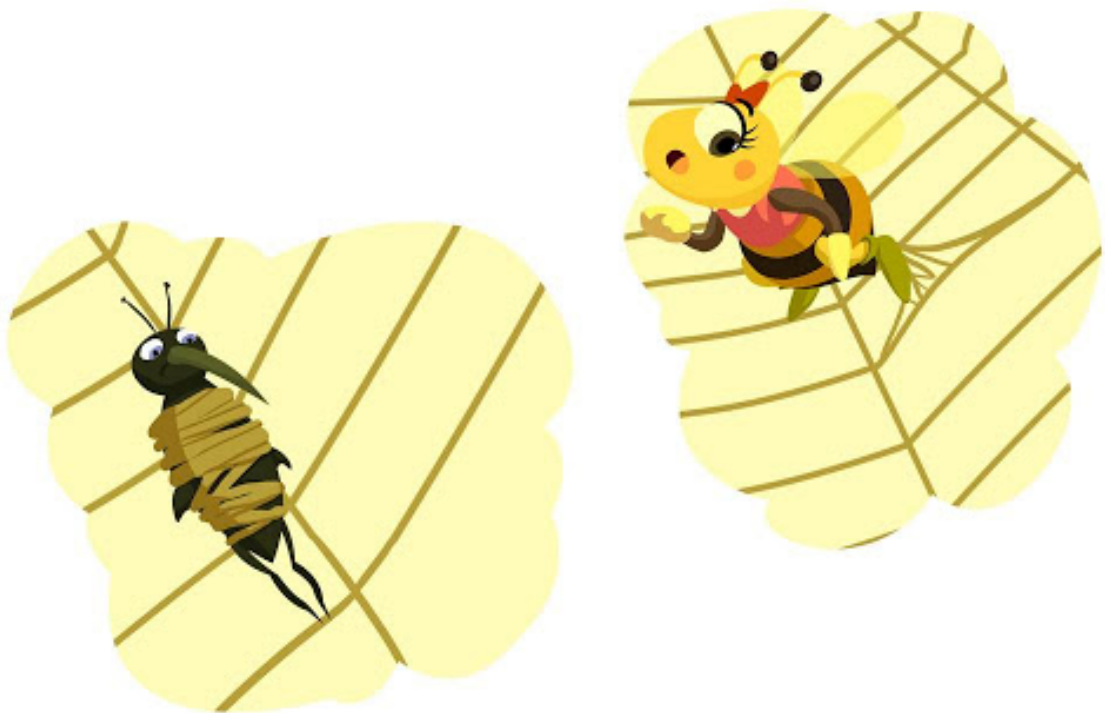




រំពេចនោះសុភីក៏បង្អង់ល្បឿន។ នាងឃើញសត្វមួយគួរឱ្យ  
ខ្លាចកំពុងនៅលើសំណាញ់មុខនាង។ មេតឹងពាងសួរដោយ  
សំឡេងបង្អួសវែងៗថា៖ «នាងមិនដែលឃើញពីងពាងទេឬ?»  
«ពីងពាង? ខ្ញុំមិនដែលឃើញទេ...!» សុភីប្រញាប់ឆ្លើយ។



មេតឹងពាងល្អងលោមថា៖ «ឯងចូលមកលេងសំណាញ់ខ្ញុំ  
ទេ សប្បាយណាស់!» មេតឹងពាងរត់ចុះឡើងលើសំណាញ់។  
ឃើញដូច្នោះ សុភីចង់ទៅលេងដែរ។ នាងក៏ហើរសំដៅ  
សរសៃតឹងពាង។



គ្រាន់តែដល់ភ្លាម នាងឃើញមូសមួយកំពុងជាប់ទីខ្លួនពុំរួច។  
សុភីក៏បង្វិលខ្លួនគេចតាមប្រឡោះសំណាញ់យ៉ាងរហ័ស ប៉ុន្តែ  
ជើងម្ខាងរបស់នាងជាប់ស្អិតដោយសរសៃពឹងពាង។



មេពីងពាងហាមាត់បញ្ចេញចង្កូមសំដៅរកសុភី។ សុភីភ័យ  
ញាប់ញ័រយ៉ាងខ្លាំង។ នាងប្រឹងបម្រះទទះស្លាបខ្លាំងៗ។ «ខ្ញុំជា  
ឃុំលឿនជាងគេខ្ញុំត្រូវតែចេញឱ្យបាន។» ពីងពាងជិតមកដល់  
សុភីក៏បម្រះចេញរួចល្មម។



នាងត្រេកអរណាស់ ហើយក៏ហើរសំដៅផ្កាចម្លែកនោះ។ នាង  
បើកភ្នែកធំៗមើលផ្កាចម្លែក។ «ស្អាតខ្លាំងណាស់!» នាង  
និយាយ។ ចារួចនាងក៏ប្រញាប់ក្រេបលម្កងផ្កានោះ (ពន្លឺដូច  
មាស)។ «អ្នក!!! រសជាតិអីអាហ្នកកំម៉្លេះ?» ទឹកដមផ្កាលឿងក្រពុល  
ធ្វើឱ្យនាងវិលមុខ។ ភ្នែកធំៗរបស់នាងចាប់ផ្តើមស្រវាំង។



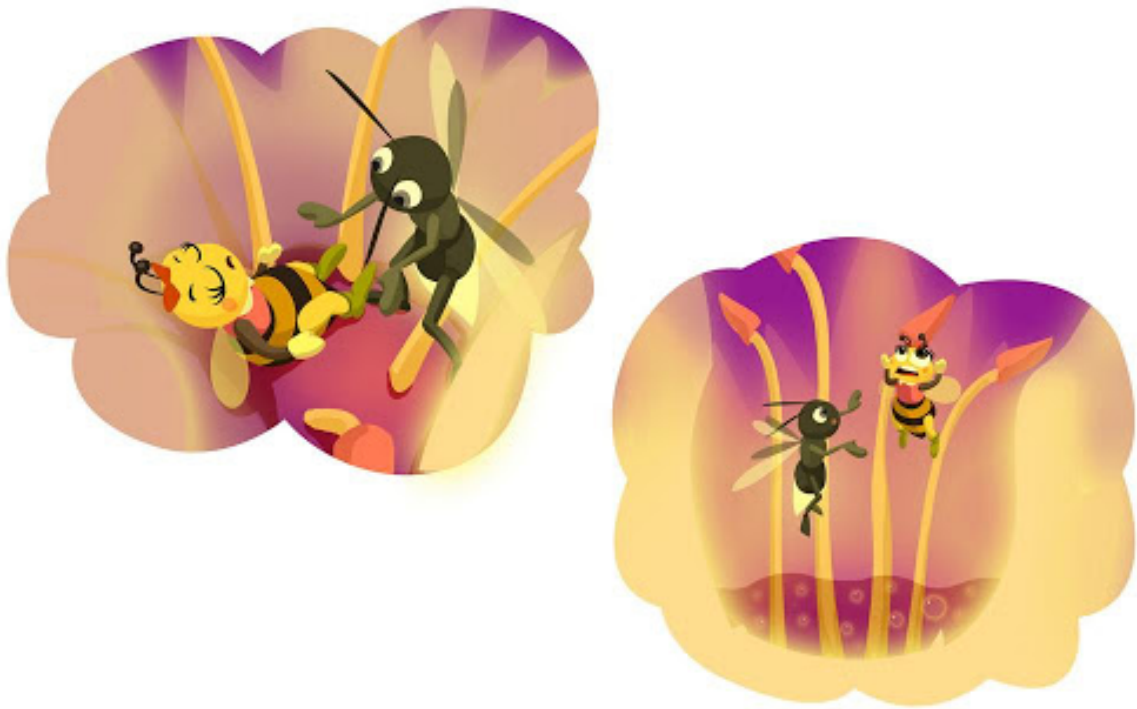


តាមពិតវា គឺជាផ្កាពិសដែលចាប់សត្វល្អិតជាអាហារ។ ឃុំភ្នែក  
ធំខំហើរចេញពីស្រទាប់ផ្កា ប៉ុន្តែនាងក៏ចាប់ផ្តើមអស់កម្លាំង។  
ស្លាបនាងក៏ទន់ ភ្នែកនាងបិទបន្តិចម្តងៗ។ ទីបំផុត នាងសន្លប់  
បាត់ស្មារតី។





នៅខាងក្រៅ ថ្ងៃចាប់ផ្តើមលិច។ ហ្វូងឃ្មុំប្រមូលទឹកដម្អូរចរាស់។  
ពួកគេគិតថាសុភីប្រហែលជាត្រឡប់ទៅសំបុកមុនហើយ។ ឃ្មុំ  
ទាំងអស់ក៏នាំគ្នាហើរចេញទៅ។



មេឃប្រែងងឹតស្ងាត់ជ្រងំ។ សំឡេងមួយបន្លឺឡើង «ភ្ញាក់  
ឡើងៗ!» សុភីបើកភ្នែកព្រឹមៗ ឃើញពន្លឺតូចមួយ។ នោះគឺ  
សត្វអំពិលអំពែក។ អំពិលអំពែកខំជួយសុភីឱ្យខំទទះស្លាប  
ហើរចេញ។ «ឆាប់ឡើង ខំហើរឱ្យខ្ពស់ឡើង!»



រំពេចនោះស្រាប់តែស្រទាប់ផ្កាបិទឃុំពួកគេជាប់។ ផ្កាក៏បញ្ចេញ  
ទឹកដែលមានក្លិនស្អុយមកកាន់តែច្រើន។ អំពិលអំពែកស្រែក  
«អូយថប់ដង្ហើមណាស់! យើងត្រូវស្លាប់នៅទីនេះមែនទេ?»  
សុភីក៏តបថា «ទេ! យើងត្រូវតែចេញពីទីនេះ។» ចាំរួចនាងខំ  
បម្រះផង ទិចផ្កាផង។



ទីបំផុតពួកគេក៏អាចចេញមកក្រៅបាន។ ទាំងពីរនាក់អស់កម្លាំង  
ដេកលើដី ។



ភ្លាមនោះ សត្វក្តែប កង្កែប និងខ្សាច់រឺ ក៏លេចចេញមកប្រុងស៊ី  
ពួកគេ។ សុភី និងអំពិលអំពែកមិនអាចកម្រើកខ្លួនបានទេ។  
ពួកគេភ័យយ៉ាងខ្លាំង។



សំណាងល្អ ហ្វូងឃ្មុំក៏មកដល់ល្មម។ ឃ្មុំមួយនិយាយមកកាន់សុភីថា៖ «ពួកយើងឃើញបំពង់ឯងទុកចោលក៏តាមរក! តោះឆាប់ឡើង!» ថ្កោលហ្វូងឃ្មុំក៏ស្ទុះទៅទិចសត្រូវ។ បន្ទាប់មកក៏នាំយកសុភី និងអំពិលអំពែកហើរចេញទៅ។





តាមផ្លូវ ហ្វូងឃ្មុំក៏រង្វេង ព្រោះងងឹតពេក ហើយមានគ្នាច្រើន។  
អំពិលអំពែកក៏ហៅក្រុមរបស់គេមកជួយ។ ហ្វូងអំពិលអំពែកក៏ខំ  
បំភ្លឺផ្លូវហ្វូងឃ្មុំ។ ឯសុភីខំបើកភ្នែកធំៗរបស់នាងប្រាប់ទិសដៅ។



ឃុំទាំងអស់ហើរចេញផុតពីក្នុងព្រៃ។ ពន្លឺអំពិលអំពែក  
ភ្លឺបភ្លែតជាច្រើននៅលើទីវាល។ សុភីនិយាយខ្សាវៗ «អរគុណ  
បងប្អូនណាស់! ខ្ញុំសូមទោសចំពោះរឿងកន្លងមក។» សុភី  
អំពិលអំពែក និងឃុំទាំងអស់ញញឹមទៅរកគ្នា។ ក្រោមពន្លឺ  
ព្រះចន្ទលើមេឃ បរិយាកាស កាន់តែស្និទ្ធស្នាល។ ចប់

Brought to you by



**The Asia Foundation**

Let's Read is an initiative of The Asia Foundation's Books for Asia program that fosters young readers in Asia and the Pacific.

[booksforasia.org](http://booksforasia.org)

To read more books like this and get further information about this book, visit [letsreadasia.org](http://letsreadasia.org)

### **Original Story**

*Big-Eyed Bee*, Author: Iem Tithseiha. Illustrator: Sou Kimsan.  
Published by The Asia Foundation - Let's Read, © The Asia Foundation - Let's Read. Released under CC-BY-4.0.

This work is a modified version of the original story. © The Asia Foundation, 2017. Some rights reserved. Released under CC-BY-4.0.



For full terms of use and attribution,  
<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>  
Contributing translators: Somey Chheang